

Sven Grawunder (Leipzig)

Ethnografie von Paralinguistika bei Sprach- und Dialektobsoleszenz

Dr. phil. Sven Grawunder,
E-Mail: grawunder@eva.mpg.de

Das Aussterben von Sprachen und Sprachvarietäten erhält seine Beschleunigung im Zuge der Globalisierung u.a. durch Migration großer Bevölkerungsschichten, Ökonomisierung (Auflösung) traditioneller Subsistenzstrategien und die Entkopplung lokaler Märkte durch eine globaldenkende Effizienzideologie.

Die Dokumentation der Grammatiken einzelner aussterbender Sprachen zielt gezwungenermaßen zumeist nur auf den Kern eines sprachlichen Systems (Phonologie, Morphologie, Syntax, lexikalische Semantik). Viele sprachlich-kommunikative Subsysteme (Bovillain, 1997; Hymes, 1972) können nicht berücksichtigt werden, insbesondere wenn es sich dabei um sogenannte Randerscheinungen - Paralinguistika - handelt. Anhand von 5 Beispielen von 4 Kontinenten aus der Praxis einer Dokumentation aussterbender Sprachen und Dialekte [Tofa (Sibirien, Russland), Vilela (Argentinien), Gata' (Indien), !Xóõ (Namibia), Blochwitz (Schradengebiet, Sachsen)] soll die Situation eines Sprechers/einer Sprecherin nachvollzogen werden. Der vorliegende Report soll dabei helfen, den Fragenkatalog hinsichtlich wichtiger und dokumentationswürdiger paralinguistischer Phänomene zu schärfen. Es wird sich dabei gängiger Ansätze (Scherer 1979, 1982; Poyatos 1993; Docherty 2003) zur Bestimmung paralinguistischer Subsysteme bedient und deren Praktikabilität hinsichtlich eines Vergleichs verschiedener „Sprachkulturen“ untersucht.

Wiewohl eine Generalisierung den meisten Ansätzen zuwider läuft und die empirischen Daten kaum ein repräsentatives Bild erlauben, kann auch bei paralinguistischen Merkmalen von einer Tendenz zum direkten Übergang von einer lokalen hin zur überregionalen Markiertheit ausgegangen werden.

- Bovillain, N. (1997). *Language, culture, and communication : the meaning of messages* (2. ed ed.). Upper Saddle River, N.J: Prentice Hall.
- Docherty, G. (2003). Speaker, Community, Identity: Empirical and Theoretical - Perspectives on Sociophonetic Variation. In *Proceedings of the 15th ICPhS, Barcelona* (pp. 11-16): UAB.
- Hymes, D. H., & Coulmas, F. (1979). *Soziolinguistik : zur Ethnographie der Kommunikation* (1. Aufl ed.). Frankfurt am Main: Suhrkamp-Taschenbuch-Verl.
- Poyatos, F. (1993). *Paralanguage : a linguistic and interdisciplinary approach to interactive speech and sound*. Amsterdam [u.a.]: Benjamins.
- Scherer, K. R. (1982). *Vokale Kommunikation : nonverbale Aspekte des Sprachverhaltens*. Weinheim [u.a.]: Beltz.
- Scherer, K. R., & Giles, H. (1979). *Social markers in speech*. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press [u.a.].